

## *Italien mit Rekordbeteiligung auf der Fruit Logistica*

Regionen kommen mit hohen Erwartungen nach Berlin

| Qualität und Sicherheit sollen Exportchancen erhöhen

| Bio-Produkte weiter stark im Aufwind



**FRUIT LOGISTICA 2008**

Offizieller Kooperationspartner

**FRUCHTHANDEL**  
MAGAZIN

Halle 20, Stand A-06

## Assessorat für wirtschaftliche Entwicklung



**A**uch in diesem Jahr wird die Provinz Caltanissetta vom 7. bis zum 9. Februar auf der Fruit Logistica in Berlin vertreten sein, der internationalen Messe der Obst- und Gemüsebranche.

Die Wirtschaft der Provinz Caltanissetta folgt einerseits weiterhin dem Modell der internationalen Integration. Dennoch zeigt sie, wie bereits betont wurde, ermutigende Zeichen des Wachstums bei einigen Produktionen, die eine starke Verwurzelung in der örtlichen Herstellertradition haben.

Der positive Verlauf des Exports dieser Produkte kann als Beginn eines Prozesses der Einbindung in den internationalen Markt gedeutet werden. Dieser Prozess hat sich allerdings noch nicht konsolidiert und muss vor allem eine bedeutend größere Anzahl von Unternehmen und Produkten einbeziehen. Die besondere Stärke der Provinz liegt bei den Produkten Paprika, Tomaten, Auberginen, Zucchini, Tafeltrauben, Melonen, Pfirsiche, Artischocken und Kaktusfeigen.



### Partnerschaften für wirtschaftliche Entwicklung

Die Fruit Logistica ist ein wichtiger Orientierungspunkt für Delegationen aus dem Ausland, die in der Branche qualifizierte Kontakte im Bereich der innovativen Technologien und Neuheiten knüpfen wollen. Sie ist damit die wichtigste Veranstaltung auf europäischer Ebene, wenn nicht sogar weltweit. Die Provinz Caltanissetta kann sich bei dieser Gelegenheit mit anderen Ländern messen und Strategien entwickeln, die den Markterfordernissen noch besser entsprechen. Die italienische Landwirtschaft, und insbesondere die Landwirtschaft der Provinz

Caltanissetta, verlangt in diesen Zeiten eine gezielte Politik und vor allem eine gemeinsame Anstrengung aller Institutionen und Unternehmen der Branche. Nur so kann die gegenwärtig schwierige Situation überwunden werden, und nur so kann die Branche auf dem Weg von Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit Fortschritte machen.

Das Zeitalter der Globalisierung verlangt von uns, entsprechende Strategien zu entwickeln und umzusetzen. Genau aus diesem Grund haben wir

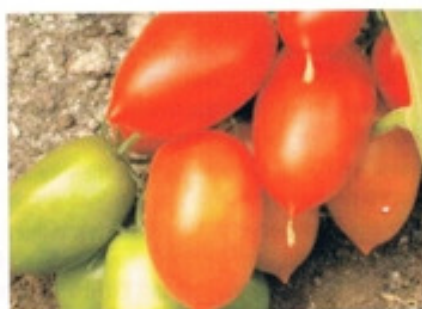


ein Instrument geschaffen, das Dienstleistungen auf dem Niveau des immer härteren globalen Wettbewerbs erbringt. Diese Einrichtung soll auf die Bedürfnisse der Firmen reagieren. Ich denke an eine rein kommerzielle Dienstleistungsgesellschaft, was eine wirkliche Revolution gegenüber der traditionellen politischen Kultur bedeuten würde. Damit würde die alte Version des Messebüros mit all den betrieblichen und verwaltungstechnischen Hemmnissen einer solchen Einrichtung in eine bewegliche und flexible Aktiengesellschaft mit breitem internationalen Bekanntheitsgrad umgewandelt, die unverhüllt den Kampf mit der Konkurrenz aufnimmt. Diese Einrichtung wäre offen für die Beteiligung von nordeuropäischen Nationen und Mittelmeerrainern (*freier Warenverkehr 2010*). Sie wäre überdies ein privilegiertes Vermarktungsinstrument. Um diese historische Chance zu nutzen, müssen rechtzeitig Beziehungen konsolidiert werden, die Synergien hervorbringen und den europäisch-mediterranen Raum wettbewerbsfähig machen. Es muss eine übernationale kulturelle, soziale, wirtschaftliche und finanzielle Partnerschaft entstehen, mit dem Ziel, eine gemeinsame Wohlfahrtszone zu schaffen. In diesem Umfeld



PROVINCIA REGIONALE  
DI CALTANISSETTA

Hall 1.2 Gang C Stand 01



kann sich die Wirtschaft entwickeln, gebunden an einen stabilen Markt. Ich wünsche mir, dass die gemeinsame Handelsmission von deutschen, niederländischen und italienischen Unternehmen und Institutionen zu stabilen Handelsbeziehungen (joint ventures) führen wird.

### Neue Perspektiven

Die Zusammenarbeit ist notwendig, denn es sind starke Bündnisse gefragt, um der Landwirtschaft der europäischen Länder neue und bessere Perspektiven zu eröffnen. Inzwischen muss mit allem Nachdruck auf innovative und moderne Methoden hingearbeitet werden, um auf den internationalen Märkten erfolgreich bestehen zu können und um die komplexen globalen Herausforderungen zu meistern. Schließlich muss eine gezielte und dynamische Strategie umgesetzt werden, die dem Zeitalter der Globalisierung entspricht. Eben aus diesem Grund habe ich ein Instrument entwickelt, das Dienstleistungen auf dem Niveau des immer härteren internationalen Wettbewerbs erbringen soll. Die geographische Lage der Provinz Caltanissetta ist sicher ein unverzichtbarer Ansatzpunkt für eine bessere Organisation des Handels. Man kann jedoch bereits jetzt feststellen, dass einige europäische Nationen ein großes Interesse an der Teilnahme an der Fruit Logistica zeigen. Wir diskutieren und erläutern das Projekt gern mit allen Institutionen, Vereinigungen oder Einzelpersonen, die uns darauf ansprechen. Gelegenheiten zur Begegnung können für die Fruit Logistica vereinbart werden."

**Assessor für wirtschaftliche Entwicklung**  
Mario Santamaria

**Ansprechpartner auf der Messe:**  
Dr. Sergio Scarcioffa Tel. +39.320.4330396  
Per. Agr. Salvatore Giufiana Tel. +39.320.4330399